

ΜΗΧΑΛΗΣΑΙ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ ΜΟΝΟΝ : 'Εν 'Αθήναις και ταῖς ἑπαρχ. φρ. 20. — 'Εν τῷ ἔξωτ. φρ. 30.

ΑΓΓΕΛΙΑΙ : ἑπὰξ ἢ δις, λ. 40, τρίς ἕως ἑξάκις λ. 20, κατὰ μῆνα λ. 15, ἔτος ἢ ἑξαμηνίαν λ. 10.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ, οἶδος Μουσῶν, Ἀριθ. 6, ἀπέναντι τῆς οἰκίας Φιλήμονος παρὰ τὴν πλατείαν τοῦ Συντάγματος. —

B. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΛΥΚΟΓΙΑΝΝΗΣ,

τὸ αἰχμαλωτίσαν τῶσων γυναικῶν καρδίας μυθιστόρημα καὶ τῶσων ἀνδρῶν δύσκολα κινουμένην περιέργειαν εἶνε ἐν τῷ τελειοῦσθαι, ὡς βλέπετε.

Μετ' αὐτὸ, ἀρχόμεθα τῆς δημοσιεύσεως ὠραίου ἔργου τοῦ Γάλλου μυθιστοριογράφου Ὀνὲ, συγκινητικοῦ καὶ δραματικοῦ, κοινωνικωτάτης ὑποθέσεως καὶ διασθηρίου ἐνδιαφέροντος, μονότομον δ' εὐτυχῶς, περατωθησόμενον ἐπομένως ἐντὸς ὀλίγου, τὸν

ΣΙΔΗΡΟΥΡΓΟΝ

ΤΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΣΦΑΓΕΙΟΝ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

(ΕΙΔΙΚΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ)

'Εν Βερολίῳ, τῆ 3)15 Αὐγούστου

Εἰς Ἀθηναίον ἐνθυμούμενον τὴν σαπρίαν τοῦ σφαγείου τῆς πατρίδος του καὶ ἀναγινώσκοντα εἰς τὰς ἑφημερίδας σας τὰ πρὸς παρεμπόδιον διαδόσεως μολύσματος ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενα μέτρα, ἢ ἐπίσκεψις εἰς τὸ κεντρικὸν σφαγεῖον τοῦ Βερολίνου προξενεῖ κατὰπλήξιν. Οὔτε χρόνον ἔχω ἀρκοῦντα, οὔτε ὅσα δύναται νὰ γραφῶσι περὶ τοῦ σφαγείου τούτου εἶνε τῶσων ὀλίγα, ὥστε νὰ ἔχω τὴν ἀξίωσιν ὅτι σοὶ ἀποστέλλω σήμερον περιγραφὴν αὐτοῦ. Εἰς ὀλίγας μόλις γραμμὰς θὰ προσπαθῶ νὰ περιλάβω τὰς γενικωτέρας περὶ αὐτοῦ ἐντυπώσεις μου ἐπιτροχάδην, περιοριζόμενος εἰς ξηρὰν ἀναγραφὴν τῶν ὅσων ἀντελήφθην, μόνον καὶ μόνον, ἵνα ἀποδείξω εἰς τοὺς τῶσων ἐπιπολαίως, περὶ τῆς δημοσίας ὑγείας μεριμνώντας σαστιασμένους κυβερνήτας ἡμῶν, πῶς σκέπτονται καὶ τί ἐξοδεύουσιν ὑπὲρ τῆς δημοσίας ὑγείας πάντες οἱ κυβερνῆται ἐκτὸς τῶν Ἑλλήνων.

Τὸ σφαγεῖον τοῦ Βερολίνου κεῖται ἔξω τοῦ κέντρου τῆς πόλεως εἰς ἀπόστασιν ἡμισείας ὥρας δι' ἵπποσιδηροδρόμου ἢ 10 λεπτῶν τῆς ὥρας διὰ σιδηροδρόμου μέχρι ἐκεῖ που πλησίον ἔχοντος σταθμὸν ἐπιβατῶν. Ἡ πρώτη δ' ἐντύπωσις, ἣν προξενεῖ τῷ εἰσερχομένῳ εἰς τὸν πρῶτον δι' αὐτοῦ, εἶνε ὅτι εἰσέρχεται εἰς ὠραῖαν πόλιν.

Καὶ ὄντως, ἀριστερᾶ μὲν τῆς εἰσόδου, ὑπάρχει οἰκία, ἐν ἣ ταχυδρομεῖον, τηλεγραφεῖον καὶ σταθμὸς τηλεφώνου· δεξιᾶ δὲ αὐτῆς ἄλλη οἰκία, ἐν ἣ κατοικοῦσιν ὁ διευθυντής, οἱ ἐπι-

θεωρηταὶ καὶ οἱ λοιποὶ δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἱ τὴν ὑπηρεσίαν ἐκεῖ ἐκτελοῦντες. Εἰς τὸ μέσον τοῦ προαυλίου κηπαρίον γλοερὸν καὶ πίδακες ὑδάτων ἀφθάνων, σὲ κάμνουν νὰ πιστεύσῃς ὅτι εὐρίσκεσαι εἰς πλατείαν ὠραίας εὐρωπαϊκῆς πόλεως. Ἐνθεν δὲ καὶ ἐκείθεν τοῦ κηπαρίου δύο πτέρυγες παραπηγμάτων ἀποτελοῦσι τὴν ἐμπορικὴν συνοικίαν τῆς πόλεως, ὅπου ἀρχίζων τις ἀπὸ τοῦ καπνοῦ καὶ τῶν ἐνδυμάτων δύναται νὰ προμηθευθῇ ὅλα τὰ μαγειρικά καὶ οἰκιακὰ σκευῆ.

Ἀπέναντι τοῦ κηπαρίου καὶ τῆς εἰσόδου ὠραῖον οἰκοδομημα, περὶ ὃ ἀμαξαὶ πολλαὶ σταθμεύουσιν, ἀποτελεῖ τὸ Χρηματιστήριον τοῦ σφαγείου, ἐν ᾧ γίνονται αἱ διαπραγματεύσεις καὶ ἀγοραπωλησίαι μεταξὺ τῶν ζωομπόρων. Ἐκεῖ δὲ καὶ ἐστιατόριον καὶ καφετεῖον καὶ ζυθοπωλεῖον καὶ οἰκήματα μετ' ἐπίπλων, ὅπου συνήθως κατοικοῦσιν οἱ ἔξωθεν ἐρχόμενοι προμηθευταὶ καὶ ἔμποροι ζῶων. **Κατοικοῦσιν**, εἶπον, καὶ παρακαλῶ τοὺς κκ. Λομβάρδον καὶ Σουτζον, τὰ Σ. Σ. ἰατροσυνέδριον καὶ δημοτικὸν συμβούλιον νὰ λάβωσιν ὑπὸ σημείωσιν τοῦτο τὸ κατοικεῖν ἐντὸς σφαγείου!

Δεξιᾶ καὶ ἀριστερᾶ τοῦ χρηματιστηρίου δύο στοαὶ ὑαλοσκεπτεῖς καὶ ἐπὶ σιδηρῶν στύλων στηριζόμεναι χρησιμεύουσιν, ὡς πρόχειρος μὲν σταθμὸς τῶν πρὸς πώλησιν ζῶων καθ' ὅλον τὸ ἔτος, ὡς ἐκθεσις δὲ κτηνοτροφίας ἀπὸ 1—5 Μαΐου ἐκάστου ἔτους. Αἱ στοαὶ αὗται εἶνε τριπλάσιαι κατὰ τὸν γῶρον τοῦ ἐν Ἀθήναις προσωρινοῦ καταστήματος τῆς Ἐκθέσεως τῶν Ὀλυμπίων!

Ταῦτα ἀποτελοῦσι τὸ κέντρον, περὶ ὃ ἀκτινοειδῶς ἐκτείνονται οἰκοδομημα ἐπιμήκη, διηρημένα εἰς σταύλους, ὧν ἕκαστος—πολλάκις δε καὶ πλειότεροι τοῦ ἐνός—ἀνήκουσιν ἐπὶ ἐνοικίῳ εἰς ἕκαστον τῶν βερολιναίων κρεωπωλῶν. Ἐκ τῶν οἰκοδομημάτων δὲ τούτων, τὰ μὲν ἔχουσιν οἰκοδομηθῆ ἐπίτηδες διὰ βόας καὶ ἀγελάδας, τὰ δὲ διὰ μόσχους καὶ δαμάλεις, ἄλλα διὰ πρόβατα καὶ ἄλλα διὰ χοίρους. Οὕτως ὥστε ἀποτελοῦσι διαμερίσματα εἰδικὰ, διηρημένα εἰς σταύλους ἠριθμημένους καὶ ἐνοικιαζομένους εἰς κρεωπώλας, οἵτινες κλείουσιν ἐκεῖ τὰς διὰ τὴν ἑβδομάδα ἢ τὸν μῆνα προμηθείας των.

Πάντα ταῦτα εἶνε ἐπιστημονικώτατα διερευνησμένα, οὕτως ὥστε καὶ ἡ καθαριότης νὰ κρατῆται ἀπόλυτος, καὶ τὰ παραγγέλματα τῆς κτηνοτροφίας νὰ ἐφαρμόζωνται, καὶ ὁ ἀερισμὸς νὰ γίνηται τέλειος, καὶ οἱ κανόνες τῆς δημοσίας ὑγιεινῆς νὰ τηρῶνται, καταλαμβάνουσι τὰ δύο τρίτα τοῦ γῶρου, ἐνῶ τὸ ἄλλο ἐν τρίτον καταλαμβάνει τὸ κυρίως σφαγεῖον. Ἐλησημύνησα νὰ σημειώσω ἐνταῦθα, ὅτι αἱ περὶ τὰ οἰκοδομη-